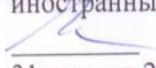




МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«НОВОСИБИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»

УТВЕРЖДАЮ
декан факультета
иностраннных языков
 Е.А. Костина
31 августа 2017 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
ДРЕВНИЕ ЯЗЫКИ И КУЛЬТУРЫ**

Направление подготовки:
45.03.02 Лингвистика

Профиль:
«Перевод и переводоведение (английский и немецкий языки)»

Уровень высшего образования:
бакалавриат

Форма обучения:

очная

Программа подготовки:
академический бакалавриат

СОСТАВИТЕЛЬ: канд. филол. наук, профессор кафедры французского языка М.П. Алексеева Алексеева; доцент кафедры английского языка О.Г. Губаницева

РЕКОМЕНДОВАНО К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ В УЧЕБНОМ ПРОЦЕССЕ

на заседании кафедры английского языка
(протокол № 16 от 26 июня 2017 г.)

Заведующий кафедрой английского языка Л.Н. Кретьова Л.Н. Кретьова

1 ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Место дисциплины в структуре образовательной программы

Программа дисциплины разработана в соответствии с федеральным государственным стандартом высшего образования по направлению подготовки бакалавриата 45.03.02.62 Лингвистика, утвержденным приказом Минобрнауки России от 7 августа 2014 г. № 940, вступил в силу 1 сентября 2014 г.,

Дисциплина относится к базовой части учебного плана образовательной программы, изучается во 2 семестре. Трудоемкость дисциплины: 5 ЗЕ / 180 часов, в том числе 44 часа – контактная работа с преподавателем, 136 часов – самостоятельная работа (таблица 2).

Цели освоения дисциплины: ознакомление с типологией культур, территориальных и хронологических границ культур; овладение принципами взаимодействия культуры и языка, нормами древнего (латинского) языка на всех его уровнях в сопоставлении с русским и изучаемыми иностранными языками; обогащение интеллектуального и лингвокультурного потенциала будущих переводчиков через непосредственное соприкосновение с античной культурой и классическими языками.

Планируемые результаты обучения:

Дисциплина направлена на формирование компетенций ОПК-3 и планируемых результатов обучения, представленных в таблице 1.

Выпускник, освоивший программу бакалавриата должен обладать следующими общепрофессиональными компетенциями (ОПК).

Таблица 1

Перечень планируемых результатов обучения

| Планируемые результаты освоения образовательной программы | Планируемые результаты обучения (дескрипторы) |
|---|---|
| <i>ОПК-3:</i> владением системой лингвистических знаний, включающих в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей | <i>Знать:</i> основные подходы к анализу языкового материала древнего языка: системно-структурный, сравнительно-сопоставительный, этимологический, функциональный, культурно-исторический и др. <i>Уметь:</i> уметь использовать словообразовательные и фразеологические фонды для углубления историко-лингвистических и социокультурных знаний, расширение гуманитарного и профессионального диапазона. <i>Владеть:</i> принципами академического и художественного перевода латинского текста как объекта понимания, постижения глубины авторского замысла и выхода на когнитивный, литературоведческий и культурно-событийный и др. уровни; методикой использования полученных знаний в профессиональной деятельности. |

Контроль результатов освоения дисциплины

Текущий контроль успеваемости осуществляется путем анализа и перевода латинских текстов, выполнения практических упражнений (лексико-грамматических, текстоведческих и прочих), письменных контрольных работ; реферирования, тестирования, подготовки и проведения студентами минилекций, презентаций и т.д.

Промежуточная аттестация по дисциплине осуществляется в форме экзамена.

Оценочные средства результатов освоения дисциплины, критерии оценки выполнения заданий представлены в разделе 7 «Фонды оценочных средств для проведения промежуточной аттестации» и фонде оценочных средств образовательной программы.

2. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Раздел 1. Понятие культуры: её сущность и структура, характерные черты культуры как целостной среды (культуросферы).

Тема 1.1. Территориальные и хронологические границы древних культур

Территориальные и хронологические границы древних культур. Первобытная культура и ее особенности. Культура ранних цивилизаций с древнейшими центрами: шумерской, ассиро-вавилонской, египетской. Культура Двуречья и её влияние на развитие средиземноморской цивилизации. Культурное наследие Древнего Египта: архитектура, письменность, наука и литература. Египетские мифы и библейские сюжеты в античной литературе.

Культура Древнего Китая: особенности её эволюции; древнекитайская цивилизация в разные эпохи правления династий (Шан, Чжоу, Цинь, Хань, Тан, Сун, Юань и др.); преемственность традиций. Великие открытия в культуре Древнего Китая.

Тема 1.2. Античная культура – фундамент европейской цивилизации. Культура Древней Греции. Культура Древнего Рима

Наследие древневосточных культур в античной цивилизации. Религиозные и философские представления древних греков и римлян. Мифология Древней Эллады, её многосложность. Идеал человека в античной культуре. Периоды античной культуры.

Гомеровский и архаический периоды (XII – VII вв. до н.э.).

Классический период греческой культуры (VI – IV вв. до н.э.). Расцвет полисной системы государственного устройства. Литература и греческий театр: Эсхил, Софокл, Еврипид, Аристофан; философия и образование (Сократ, Платон, Аристотель); архитектура, скульптура (Фидий, Пракситель и др.); отражение традиций военно-спортивного воспитания (олимпийские игры и т.д.) в искусстве классического периода.

Основные черты эллинистической культуры (IV в. до н.э. – I в. до н.э.). Контакты различных культурных традиций (Александрийский «Мусейон» и др.). Проблема судьбы и свободы в античной культуре эллинизма: философии, религии, литературе, этике и пр. Эллинская система образования и развития научного знания; градостроительное искусство.

Греческие традиции в древнеримской культуре. Основные периоды развития культуры Древнего Рима. Царский период (VIII – VI вв. до н.э.). Республиканский (V – 1 вв. до н.э.), императорский (1 в. до н.э. – V в. н.э.); христианство в культуре Древнего Рима.

Основные периоды античной культуры. Культурное наследие Рима и его значение для мировой культуры (архитектура и живопись, театр, ораторское искусство, философия, гуманистические идеалы и т.д.).

Античная модель мира в средневековой культуре и культуре Возрождения.

Раздел 2. Классические языки как феномен античной культуры

Тема 2.1. Язык и культура

Взаимодействие концептуальной и языковой картин мира. Язык в потенциальной форме его концептов – воплощение всей культуры народа (Д.С. Лихачёв). Место классических языков в классификации языков мира. Влияние латинского языка в развитии на развитие и формировании западноевропейских и русского языков.

Тема 2.2. Латинский язык, его происхождение и пути проникновения в Западную Европу и Россию. Важнейшие периоды истории латинского языка

Латинский язык на территории Италии, Галлии, Иберии. Латинский язык (народная латынь) как источник образования романских языков. Латинский язык в Германии.

Рим и Британия. Первый и второй походы Цезаря в Британию (55 – 54 г.г. до н.э.). Пути проникновения латинского языка в Британию в период распространения христианства, нормандского вторжения, эпоху Возрождения. Латинские корни и аффиксы в современном английском словаре. Роль латинского языка как источника формирования английской терминологии; латинизмы в английской фразеологии.

Латинское влияние на русский язык и русскую культуру в отдельные исторические периоды.

Основные периоды развития латинского литературного языка; архаический (доклассический), классический, послеклассический, «поздняя латынь». Греческие традиции в латинской литературе, мифологии, языке. Великие художники латинского слова.

Раздел 3. Латинская фонетика и графика

Тема 3.1. Письменность и графические системы. Фонетический строй латинского языка

Латинская звуковая система в сравнительно-типологическом освещении. Латинский алфавит и его международное значение. Буквы и звуки. Строчные и заглавные буквы. Гласные монофтонги. Деление монофтонгов на долгие и краткие. Обозначение долгих и кратких гласных на письме. Общие правила, определяющие долготу и краткость гласных. Дифтонги. Обозначение на письме недифтонгических сочетаний гласных звуков. Согласные звуки. Особенности их употребления и произношения. Греческие буквосочетания в латинском языке; словарь грецизмов в латинском и западноевропейских языках. Понятие слога. Долгота и краткость слогов. Слогораздел. Правило латинского ударения. Важнейшие фонетические законы.

Раздел 4. Грамматический строй латинского языка

Тема 4.1. Части речи в латинском и западноевропейских языках

Общая характеристика морфологической системы латинского языка. Сходства и различия грамматического строя латинского языка и западноевропейских языков. Интернациональный характер латинской грамматической терминологии.

Тема 4.2. Имена существительные и прилагательные

Важнейшие категории рода, числа, падежа, одушевленности. Три грамматических рода и их морфологические показатели. Обозначение рода в словаре. Характеристика шести латинских падежей. Реликтовые формы звательного падежа в русском языке. Существительные «*singularia et pluralia tantum*» в латинском, русском и западноевропейском языках. Пять склонений существительных и критерии их опознания в словаре. I-е склонение существительных и прилагательных, важнейшие тематические группы слов I-го склонения (**мифонимы, зоонимы, урбанизмы, артефакты** и т.п.). II-е склонение существительных и прилагательных, их лексико-семантические и тематические группы (**названия месяцев, профессий, животных; военная лексика** и т.д.), гиперо-гипонимические группы слов женского рода II-го склонения. III-е склонение существительных и прилагательных, разные типы основ; продуктивность основ в русском и европейских языках. Лексико-семантические поля слов III-го склонения. Роль лексики III-го склонения в формировании тематических групп «**Римские празднества**», «**Римские боги и богини**», «**Римский театр**», «**Город**» и др. Степени сравнения прилагательных. IV-е склонение имен существительных. Роль супина в словообразовании имен IV-го склонения. Римские *domus, manus, Idus*. V-е склонение существительных. Устойчивые сочетания со словами *dies u res*. **Названия дней недели.**

Тема 4.3. Глагол и его важнейшие грамматические категории

Основные формы и основы спряжения. Инфинитив. Особенности структуры личных форм. Категория наклонения в латинском языке. Личные формы глагола. Система времен инфекта изъявительного наклонения: Praesens, Imperfectum, Futurum I. Действительный и страдательный залог. Глагол *esse*, его формы; закон ротацизма. Повелительное наклонение.

Понятие об основе перфекта и времени Perfectum. Глаголы стандартные и нестандартные в латинском и европейских языках, особенности их употребления и фиксации в словаре. Образование времен от основы перфекта. Формы перфекта глагола *esse* и его производных.

Образование неличных (неспрягаемых) форм глагола: инфинитив, герундий, причастия, супин. Инфинитивные обороты: *accusativus cum infinitivo, nominativus cum infinitivo*. Основные грамматические формы и синтаксические функции причастия и герундия в латинском и западноевропейских языках.

Сослагательное наклонение, многозначность латинского конъюнктива.

Тема 4.4 Местоимения

Разряды местоимений, их формы и функции. Личные и возвратные местоимения. Склонение и употребление сочетания данных местоимений с предлогом «cum». Указательные местоимения: *is, ea, id; ille, illa, illud; iste, ista, istud, hic, haec, hoc*. Различия в значении и их употреблении. Вопросительные и отрицательные местоимения. Их функции. Сравнительный анализ системы местоимений в латинском и современных европейских языках.

Тема 4.5. Числительные. Наречия

Числительные количественные и порядковые, производные и непроизводные. Внутренняя форма производных количественных числительных. Римские цифры. Наречия производные и непроизводные. Переход прилагательных III-го склонения в наречия.

Тема 4.6. Служебные части речи: предлоги, союзы, частицы.

Предложное управление с аблативом и аккузативом. Послелог gratia u causa; cum как послелог. Союзы в простом и сложном предложении.

Раздел 5. Словообразование в латинском языке и его влияние на западноевропейские языки

Тема 5.1. Типы морфем и способы словообразования в латинском языке

Важнейшие суффиксы существительных и прилагательных, их продуктивность в русском и западноевропейских языках. Роль латинских причастий в словопроизводстве имен и глаголов в русском и английском языках. Приставочный способ глагольного словообразования в латинском языке. Интернациональные словообразовательные элементы (корни и аффиксы) в русском и английском языках.

Раздел 6. Лексикология и фразеология

Тема 6.1. Латинская лексика как система. Латинская фразеология и ее особенности

Латинская лексика как система. Парадигматические связи в лексике. Названия городов, стран, деревьев, имен месяцев, ветров и рек, дней недели. ЛСГ глаголов речи, мышления, чувства, желаний и др. Латинские лексические парадигмы римского пантеона, ораторского искусства, театра, и др. Латинские лексические заимствования в современных языках – основа формирования терминологии науки искусства. Фразеология. Латинский фразеологический тезаурус в новых языках. Цитации знаменитых римлян.

Раздел 7. Латинский синтаксис в сравнительно-типологическом аспекте

Тема 7.1. Простое и сложное предложения

Порядок слов в предложении. Утвердительные конструкции с глаголом в личной и неопределенной форме. Предложения с вспомогательным глаголом «быть». Особенности отрицательных конструкций в латинском языке по сравнению с русским и изучаемым иностранным языком. Союзы сочинительные и подчинительные. Сравнительные конструкции в латинском и русском языках. Синтаксические функции неличных форм глагола. Инфинитивные и обособленные причастные обороты в современных западноевропейских языках. Употребление конъюнктива в простом предложении.

Сложные сочинительные и подчинительные предложения. Союзы сочинительные и подчинительные и согласование времен в латинском языке сравнительно с английским.

Раздел 8. Латинский язык и авторы. Историко-культурные комментарии к текстам

Тема 8.1. Римская проза и поэзия

Цезарь – историк, этнограф и писатель. «Записки о Галльской войне». Язык и стиль «Записок». Ораторское наследие Цицерона. Первая речь Цицерона против Катилины. Федр и его басни (в прозе). Сенека *Memorable dictum*.

Овидий, Гораций, Катулл и др. Наследие Овидия и Горация в русской и зарубежной поэзии.

Тема 8.2. Средневековая и «поздняя» латынь, ее влияние на мировую культуру

Поэзия вагантов: Гаудеамус и др. Библейская и богослужебная литература на латинском языке: *Ave Maria, Pater Noster, Requiem* и пр.

Содержание дисциплины «Древние языки и культуры» структурировано по видам учебных занятий с распределением объемов учебной нагрузки (таблицы 2).

Таблица 2

Содержание работ по дисциплине

| Содержание работы | Виды и формы работы, час | | | | Всего, час |
|---|--------------------------|--------------|--------------|------------------------|------------|
| | Контактная работа | | | Самостоятельная работа | |
| | Лекции | Лабораторные | Практические | | |
| Раздел 1. Понятие культуры: её сущность и структура, характерные черты культуры как целостной среды | | | | | |
| <i>Тема 1.1. Территориальные и хронологические границы древних культур</i> | 2 | | 2 | 11 | 15 |
| <i>Тема 1.2. Античная культура – фундамент европейской цивилизации. Культура Древней Греции. Культура Древнего Рима</i> | 2 | | 2 | 10 | 14 |
| Раздел 2. Классические языки как феномен античной культуры | | | | | |
| <i>Тема 2.1. Язык и культура</i> | 2 | | 2 | 3 | 7 |
| <i>Тема 2.2. Латинский язык, его происхождение и пути проникновения в Западную Европу и Россию. Важнейшие периоды истории латинского литературного языка.</i> | 2 | | 2 | 6 | 10 |
| Раздел 3. Латинская фонетика и графика | | | | | |
| <i>Тема 3.1. Письменность и графические системы. Фонетический строй латинского языка</i> | | | 2 | 4 | 6 |
| Раздел 4. Грамматический строй латинского языка | | | | | |
| <i>Тема 4.1. Части речи в латинском и западноевропейских языках</i> | 2 | | 2 | 4 | 8 |
| <i>Тема 4.2. Имена существительные и прилагательные</i> | 2 | | 4 | 6 | 12 |
| <i>Тема 4.3. Глагол и его важнейшие грамматические категории</i> | 2 | | 4 | 8 | 14 |
| <i>Тема 4.4 Местоимения</i> | | | 2 | 4 | 6 |
| <i>Тема 4.5. Числительные. Наречия</i> | | | 2 | 4 | 6 |
| <i>Тема 4.6 Служебные части речи</i> | | | | 4 | 4 |
| Раздел 5. Словообразование в латинском языке и его влияние на западно-европейские языки | | | | | |
| <i>Тема 5.1. Типы морфем и способы словообразования в латинском языке</i> | | | 2 | 4 | 6 |
| Раздел 6. Лексикология и фразеология | | | | | |

| | | | | | |
|---|-----------|--|-----------|------------|------------|
| <i>Тема 6.1. Латинская лексика как система. Латинская фразеология и ее особенности</i> | | | 2 | 10 | 12 |
| Раздел 7. Латинский синтаксис в сравнительно-типологическом аспекте | | | | | |
| <i>Тема 7.1. Простое и сложное предложения</i> | | | | 4 | 4 |
| Раздел 8. Латинский язык и авторы. Историко-культурные комментарии к текстам | | | | | |
| <i>Тема 8.1. Римская проза и поэзия</i> | | | 2 | 14 | 16 |
| <i>Тема 8.2. Средневековая и «поздняя» латынь, ее влияние на мировую культуру</i> | | | | 4 | 4 |
| Аттестация: экзамен | | | | 36 | 36 |
| Итого по дисциплине | 14 | | 30 | 136 | 180 |
| В том числе с применением дистанционных образовательных технологий | | | | | |

3. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Для успешного освоения дисциплины следует ознакомиться с содержанием контактной работы с преподавателем (п.3.1), следовать технологической карте при выполнении самостоятельной работы (п.4.4), использовать рекомендованные ресурсы (раздел 4) и выполнять требования внутренних стандартов университета.

Важнейшая часть процесса изучения латинского языка - это работа над письменным текстом, так как преимущественная форма существования латыни - именно письменная. Из этого вытекает первостепенная необходимость выработать навыки и умения работы с латинским текстом.

Важнейшими условиями такой работы являются:

- твердое знание правил латинского чтения и постановки ударения;
- достаточное владение грамматическими правилами;
- знание порядка слов в предложениях разных структурно-семантических типов;
- умение работать со словарем;
- способность создавать переводной текст в соответствии с нормами родного языка;
- знание сведений, связанных с историей, литературой, мифологией и т.п. древних римлян.

Все эти условия определяют решение собственно лингвистических задач, обеспечивающих успешный перевод и анализ текста.

1. Начинать работу над тем или иным текстом следует с ознакомления с грамматическим материалом, представленным в тексте. Для закрепления полученных знаний нужно просклонять или проспрягать рекомендованные преподавателем слова, извлеченные из текста, проанализировать предложенные формы, перевести на латинский язык и с латинского новые слова и словоформы. Данный этап можно оценить как «грамматический подступ» к успешному переводу и анализу текста.
2. Обязательным элементом при подготовке к работе является чтение латинских текстов вслух, что не только совершенствует произносительные навыки, но и активизирует слуховую и зрительную память, способствует закреплению изучаемого материала.
3. После прочтения следует этап перевода. В данном случае можно использовать разные словари - большие (охватывающие обширный лексический материал) и малые (включающие необходимый лексический минимум и помещаемые, как правило, в конце учебника). Студент должен знать, что словарная статья в словаре обычно содержит,

кроме перевода латинского слова на русский язык, целый ряд грамматических сведений, которые не позволят сделать ошибку в переводе: сведения об основах, родовых значениях имен, типах склонения и спряжения и т.д.

4. Процесс перевода нужно всегда сопровождать детальной работой над семантической структурой многозначного латинского слова, тщательным и последовательным подбором подходящего по смыслу значения. Например, для правильного перевода предложения *Romani antiqui multos deos colebant* необходимо обратиться к 7му значению глагола *colere* –читать, почитать.
5. Чтобы перевод был точным и квалифицированным, необходимо знать не только грамматические правила, но и лексический минимум, особенно тех слов, которые представляют собой лингвистическую и историкокультурную ценность.. Особую роль в процессе работы над лексикой и фразеологией играют так называемые этимологические этюды, показывающие, как происходило пополнение русской и западноевропейской лексики латинскими заимствованиями. Поиск латинского прототипа многих русских слов помогает не только запомнить лексическую единицу древнего языка, но и глубже проникнуть в семантический микромир текстовых единиц и их историческую судьбу.
6. Для того чтобы латынь не оставалась исключительно «письменным языком», желательны многие тексты или фрагменты произведений латинских авторов (как прозаические, так и поэтические) заучивать наизусть. Кроме того, каждый изучаемый текст (или изречение) должен сопровождаться «культурологической справкой», т.е. сведениями об авторе, истории создания произведения, героях или божествах, описанных в произведении, и т.д. Данную информацию можно почерпнуть из рекомендуемых источников.
7. После чтения текста, его перевода, работы с грамматикой, лексикой и фразеологией текста необходимо ответить на контрольные вопросы, выполнить задания, предложенные преподавателем. Например, при анализе XXX оды Горация после вопросов собственно лингвистического характера обязательны вопросы о средствах, обеспечивающих смысловую связанность и стратегию текста, о роли глагольных форм в раскрытии жанрово-поэтического кода «Памятника», о переводах XXX оды в русской литературе. При переводе и анализе V песни Катутлла (*Ad Lesbiam...*) следует обратить внимание студентов на способы лексической экспликации важного для автора концепта *amare* и его концептосферы.

8. Текст *Commentarii de bello Gallico* Цезаря потребует обязательной ответа на вопрос о роли согласования времен в передаче событий, связанных с первым походом Цезаря в Британию, а также о том, почему Цезарь пишет о себе, используя форму 3 лица ед. числа глаголов.

Анализ текста *Gaudeamus* может включать грамматические трансформации, связанные с наклонением глагола, что позволит студенту глубже понять семантику сослагательного наклонения.

При переводе отрывка из 1ой речи Цицерона против Катилины студент должен обратить внимание на стилистическую манеру оратора и другие особенности идиостиля Цицерона (инверсию, риторические вопросы, повторы, градацию и т.д.).

9. Приобретая опыт перевода латинских текстов, студент-первокурсник начинает постигать роль языковой личности переводчика, который может совмещать в себе транслятора, интерпретатора и «создателя» текста-перевода, в разной степени отражающего интертекстуальные связи.

3.1 Содержание контактной работы с преподавателем

1.Тема лекционного занятия: *Территориальные и хронологические границы древних культур*

Вопросы, рассматриваемые на лекции:

1. Что такое культура? Её важнейшие черты и структура.
2. Территориальные и хронологические границы древних культур.

3. Культура ранних цивилизаций с древнейшими центрами: шумерской, ассирийско-вавилонской, египетской.
4. Культурное наследие Древнего Египта: архитектура, письменность, наука и литература. Египетские мифы и библейские сюжеты в античной литературе.
5. Культура Древнего Китая, особенности её эволюции.

2. Тема лекционного занятия: *Античная культура – фундамент европейской цивилизации. Культура Древней Греции и Древнего Рима*

Вопросы, рассматриваемые на лекции:

1. Наследие древневосточных культур в античной цивилизации.
2. Религиозные и философские представления древних греков и римлян. Мифология Древней Эллады, её многосложность. Идеал человека в античной культуре.
3. Важнейшие периоды античной культуры.
4. Классический период греческой культуры (VI – IV вв. до н.э.): расцвет полисной системы государственного устройства. Литература и греческий театр: Эсхил, Софокл, Еврипид, Аристофан; философия и образование (Сократ, Платон, Аристотель); архитектура, скульптура (Фидий, Пракситель и др.); отражение традиций военно-спортивного воспитания (олимпийские игры и т.д.) в искусстве классического периода.
5. Основные черты эллинистической культуры (IV в. до н.э. – I в. до н.э.).
6. Культура Древнего Рима Греческие традиции в древнеримской культуре.
7. Периоды развития культуры Древнего Рима. царский период (VIII – VI вв. до н.э.), республиканский (V – I вв. до н.э.), императорский (I в. до н.э. – V в. н.э.); христианство в культуре Древнего Рима.
8. Культурное наследие Рима и его значение для мировой культуры (архитектура и живопись, театр, ораторское искусство, философия, гуманистические идеалы и т.д.); античная модель мира в средневековой культуре и культуре Возрождения.

3. Тема лекционного занятия: *Классические языки и античная культура*

Вопросы, рассматриваемые на лекции:

1. Взаимодействие концептуальной и языковой картин мира. Язык в потенциальной форме его концептов – воплощение всей культуры народа (Д.С. Лихачёв).
2. Константы античной культуры в латинском языке.
3. Место классических языков в классификации языков мира.
4. Влияние латинского языка на развитие и формирование западноевропейских и русского языков.

4. Тема лекционного занятия: *Латинский язык, его происхождение и развитие; важнейшие периоды истории латинского литературного языка*

Вопросы, рассматриваемые на лекции:

1. Происхождение латинского языка. Краткая история Рима.
2. Латинский язык на территории Италии, Галлии и Британии.
3. Латинский язык (народная латынь) как источник образования романских языков. Роль латинского языка в формировании культурологического словаря и научной терминологии в новых языках.
4. Основные периоды развития латинского литературного языка; архаический (доклассический), классический, послеклассический, «поздняя латынь». Великие художники латинского слова.

5. Тема лекционного занятия: *Грамматический строй латинского языка*

Вопросы, рассматриваемые на лекции:

1. Общая характеристика морфологической системы латинского языка.
2. Сходства и различия грамматического строя латинского языка и западноевропейских языков.
3. Интернациональный характер латинской грамматической терминологии.

6. Тема лекционного занятия: Имена существительные и прилагательные в латинском языке

Вопросы для обсуждения, задания:

1. Важнейшие категории рода, числа, падежа, одушевленности имен существительных.
2. Три грамматических рода и их морфологические показатели. Обозначение рода в словаре.
3. Характеристика шести латинских падежей. Реликтовые формы звательного падежа в русском языке.
4. Грамматическое число имен существительных и способы его выражения; существительные «*singularia et pluralia tantum*» в латинском, русском и западноевропейском языках.
5. Пять склонений существительных и критерии их «опознания» в словаре.
6. Важнейшие категории рода, числа, падежа, степени имен прилагательных в латинском языке и грамматические способы их выражения.

7. Тема практических занятий: Имена существительные и прилагательные

Вопросы для обсуждения, задания:

1. I-е склонение существительных и прилагательных, важнейшие тематические группы слов I-го склонения (**мифонимы, зоонимы, урбанизмы, артефакты** и т.п.).
2. II-е склонение существительных и прилагательных, их лексико-семантические и тематические группы (**названия месяцев, профессий, животных; военная лексика** и т.д.), гиперогипонимические группы слов женского рода II-го склонения.
3. III-е склонение существительных и прилагательных, разные типы основ; продуктивность основ в русском и европейских языках. Лексико-семантические поля слов III-го склонения. Роль лексики III-го склонения в формировании тематических групп «**Римские празднества**», «**Римские боги и богини**», «**Римский театр**», «**Город**» и др. Степени сравнения прилагательных.
4. IV-е склонение имен существительных. Роль супина в словообразовании имен IV-го склонения. Римские *domus, manus, Idus*.
5. V-е склонение существительных. Устойчивые сочетания со словами *dies u res*. Названия дней недели.

8. Тема лекционного занятия: Глагол, его важнейшие грамматические категории и функции в предложении

Вопросы, рассматриваемые на лекции:

1. Четыре спряжения глаголов, основные глагольные формы.
2. Личные и неличные формы латинского глагола. Категория наклонения и залога. Система терминов латинского происхождения, характеризующая глагол, в новых языках.

9. Тема практических занятий: Глагол, его важнейшие грамматические категории и функции в предложении

Вопросы для обсуждения, задания:

1. Система времен инфекта изъявительного наклонения: *Praesens, Imperfectum, Futurum I*. действительного и страдательного залогов. Формы глагола *esse* и его производных времен системы инфекта. Повелительное наклонение.
2. Понятие об основе перфекта и времени *Perfectum*. Глаголы стандартные и нестандартные в латинском и европейских языках, особенности их употребления и фиксации в словаре. Образование времен от основы перфекта. Формы перфекта глагола *esse* и его производных.
3. Образование неличных (неспрягаемых) форм глагола: инфинитив, герундий, причастия, супин. Инфинитивные обороты: *accusativus cum infinitivo, nominativus cum infinitivo*. Основные грамматические формы и синтаксические функции причастия и герундия в латинском и западноевропейских языках.

4. Сослагательное наклонение. Многозначность латинского конъюнктива в простом предложении.

10. Тема практических занятий: *Римская проза и поэзия. Лингвистический анализ текстов и историко-культурные комментарии к ним*

Вопросы для обсуждения. задания:

1. Цезарь – историк, этнограф и писатель. «Записки о Галльской войне». Перевод и анализ фрагмента «Записок» Цезаря (см. источник 1, с. 129).
2. Определить приемы ораторской манеры Цицерона. Определить языковые особенности фрагмента Первой речи Цицерона против Катилины на фонетическом, морфологическом, лексическом и синтаксическом уровнях. Дать историко-культурный комментарий. (см. источник 1, с. 126)
3. Выявить языковые особенности текста басни Федра *De puero mendaci*. Ответить на вопросы к тексту (см. источник 1, с. 149). Почему Федра называли «римским Эзопом»?
4. Дать перевод и анализ поэтических произведений известных римских поэтов: Горация 30ой оды и ответить на вопросы к тексту (источник 1, с. 140) и других поэтов по выбору.
5. Прокомментировать один из переводов Горация в русской литературе; выявить степень «присутствия» языковой личности переводчика.
6. Прочитать наизусть одно из произведений средневековой поэзии на латинском языке (по выбору).

4 ПЕРЕЧЕНЬ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

4.1 Основная учебная литература

1. Алексеева, Маргарита Петровна Латинский язык и авторы : учебное пособие для бакалавров вузов / М. П. Алексеева, Е. Г. Басалаева ; Новосиб. гос. пед. ун-т. - Новосибирск : НГПУ, 2013. - 237 с. : ил. - Доступна эл. версия в ЭБС НГПУ. - Режим доступа: <https://lib.nspu.ru/views/library/9009/read.php>. - Словарь: с. 184-234. - Подготовлено и издано в рамках реализации Программы стратегического развития ФГБОУ ВПО "НГПУ" на 2012-2016 гг.. - ISBN 978-5-00023-260-6.

2. Древние языки: фонетический, лексический, грамматический строй [Электронный ресурс] : учебное пособие / [сост.: С. В. Беляева, Л. П. Курбатова] ; Алтайский гос. пед. ун-т. - Барнаул : АлтГПУ, 2017. - 242 с. - Библиогр.: с. 190-191. - Доступна эл. версия в МЭБ. - Режим доступа: <https://icdlib.nspu.ru/catalog/details/icdlib/06.php>. - ISBN 978-5-88210-856-3.

4.2 Дополнительная учебная литература, в том числе из фондов библиотеки НГПУ

3. Алексеева, М.П. Латинский язык [Текст]: учебное пособие. М.П. Алексеева, Е.Г. Изд. 2-ое, исправленное и дополненное / М.П. Алексеева, Е.Г. Басалаева, Е.П. Таргонская. – Новосибирск: Кант, 2010.

4. Алексеева М.П., Труфанова М.Ю. Учебный словарь языковедческих терминов; Мин-во образования и науки РФ, Новосиб. гос. пед. ун-т. – Новосибирск: Изд-во НГПУ, 2014. – 122 с.

5. Дворецкий, И. Х. Латинско-русский словарь: около 200 000 слов и словосочетаний [Текст] / И. Х. Дворецкий. – М.: Русский язык, 2002. – 846 с.

6. Дьячок, М. Т. Русско-латинский словарь: на 7000 слов [Текст] / М. Т. Дьячок. – Новосибирск: НИЦ ОИГГМ СО РАН, 1997. – 163 с.

7. Латинский язык [Текст]: учебник для пед. вузов / В.Н.Ярхо, З.А.Покровская, Н.Л. Кацман и др.; Под ред. В.Н. Ярхо и В.И.Лободы. – М.: Высшая школа, 2005. – 384 с. Словарь античности / отв. ред. В. И. Кузищин. - Москва : Прогресс, 1989. - 704 с.

8. *Соболевский, С. И.* Грамматика латинского языка: теоретическая часть: морфология и синтаксис [Текст]: учебное пособие / С. И. Соболевский. – СПб.: Алетей: Летний сад, 1998. – 432 с.

4.3. Ресурсы сети "Интернет"

4.3.1. Ресурсы НГПУ

9. Алексеева, Маргарита Петровна Латинский язык и авторы : учебное пособие для бакалавров вузов / М. П. Алексеева, Е. Г. Басалаева ; Новосиб. гос. пед. ун-т. - Новосибирск : НГПУ, 2013. - 237 с. : ил. - Доступна эл. версия в ЭБС НГПУ. - Режим доступа: <https://lib.nspu.ru/views/library/9009/read.php>. - Словарь: с. 184-234. - Подготовлено и издано в рамках реализации Программы стратегического развития ФГБОУ ВПО "НГПУ" на 2012-2016 гг.. - ISBN 978-5-00023-260-6.

10. Древние языки: фонетический, лексический, грамматический строй [Электронный ресурс] : учебное пособие / [сост.: С. В. Беляева, Л. П. Курбатова] ; Алтайский гос. пед. ун-т. - Барнаул : АлтГПУ, 2017. - 242 с. - Библиогр.: с. 190-191. - Доступна эл. версия в МЭБ. - Режим доступа: <https://icdlib.nspu.ru/catalog/details/icdlib/06.php>. - ISBN 978-5-88210-856-3.

4.3.2 Ресурсы открытого доступа:

11 http://na5ballov.pro/latin/lat_book/306-podosinov-av-schaveleva-ni-lingua-latina-vvedenie-v-latinskiy-yazyk-i-antichnuyu-kulturu-chast-i.html

4.4 Технологическая карта самостоятельной работы студента

Таблица 3

| № | Темы дисциплины | Задания для самостоятельной работы | Трудоемкость задания, часы | Перечень учебно-методического обеспечения (раздел 4) |
|---|---|---|----------------------------|--|
| 1 | Типология культур: территориальные и хронологические границы древних культур | 1.Подготовить доклады на темы: 1.1. Культура первобытной эпохи и её основные функции; особенности первобытного искусства и мифологический контекст. 1.2. Древнекитайская цивилизация в разные эпохи правления династий. Великие открытия в культуре Древнего Китая, их преемственность; гуманитарные науки в культуре Древнего Китая. 2. Выполнить тестовые задания Модуль «Понятие культуры. Её сущность и структура» | 11 | 1, 2, 7, 11 |
| 2 | Античная культура – фундамент европейской цивилизации: культура Древней Греции и Рима | 1.Законспектировать ресурс 1. 2.Выполнить задания 1, 2 в контр. работе № 4 (ресурс 1). 3.Подготовить рефераты с презентацией на темы: - Греческая культура классического (античного) периода. - Древнеримская культура (от Греции к Риму). - Греческая и римская мифология; боги и богини в жизни древних греков и римлян (календарь, праздники, семья, ритуалы и обряды и пр.). 4. Подготовить и представить слайд-презентацию к теме «Мифы и легенды Древней Греции и Древнего Рима | 10 | 1, 2, 6, 10 |

| | | | | |
|---|---|---|---|----------------|
| | | 5. Выполнить тестовые задания и контрольную работу по теме «Греческий и римский пантеон». Модуль «Античная культура» | | |
| 3 | Язык и культура | 1.Подготовить письменные ответы на теоретические вопросы: - Что такое язык как система знаков и как феномен культуры? - Концептуальная и языковая картины мира в типологическом аспекте (на материале русского, китайского, английского и латинского языков). 2. Изучить ресурсы сети ИНТЕРНЕТ по теме «Язык и культура». Открыть библиографическую страницу в портфолио, посвященную данной теме. Модуль «Классические языки и культуры». | 3 | 1, 2, 3, 7, 11 |
| 4 | Латинский язык, его происхождение. Важнейшие периоды в истории латинского литературного языка | 1. Подготовить мини-лекцию по темам: - Пути проникновения и влияния латинского языка на английский язык. - Латинский язык в России (историко-лингвистический и культуроведческий аспекты). 2. Составить тематический словник латинских заимствований в английском языке. 3. Подготовить реферат на тему: - Латинский язык послеклассического периода (средневековая и «поздняя» латынь). | 6 | 1, 2, 8, 9, 11 |
| 5 | Латинский алфавит и фонетический строй латинского языка | 1.Выполнить самостоятельную работу № 1, задания 1-3, ресурс 1, с/174. 2. Прочитать текст <i>De Italia et Roma antiqua</i> , выявить графические и фонетические особенности. 3. Составить словник, включающий не менее 30 латинских слов греческого происхождения, используя данные - упр.1, 2, с. 24; - контр. раб. 1,с. 174; - словарь к учебнику, ресурс 1, с. 184-234; 4. Выполнить тестовые задания по фонетике. 5. Выучить сентенции, ресурс 1, с. 24. Модуль «Латинская фонетика и графика» | 4 | 1, 2, 8, 11 |
| 6 | Части речи в латинском и западноевропейских языках | 1.Приготовить сравнительную таблицу терминов, называющих части речи в латинском и английском языках. 2. Дать письменный перевод текста <i>De partibus orationis; ресурс 1, с. 88</i> ; выделить в нем | 4 | 1, 3, 11 |

| | | | | |
|----|--|---|---|----------------|
| | | грамматические термины. Модуль «Грамматический строй латинского языка» | | |
| 7 | Имена существительные и прилагательные в латинском языке | 1. Составить таблицу склонений имен существительных, указав важнейшие морфологические признаки. 2. Выполнить письменный перевод текстов <i>De Vesta, De Romanorum deis, De leonibus, De diebus</i> . 3. Приготовить словник предложений (по выбору), извлеченных из указанных разделов. 4. Выполнить письменно контр. раб. № 2, задания 4-9, ресурс 1. 5. Выучить слова тематических групп «Имена римских богов», «Римские праздники», «Дни недели», «Театр» ресурс 1, 14. 6. Выполнить задания № 9 контр. раб № 4, 5 (ресурс 1) и тестовые задания по теме. Модуль «Грамматический строй латинского языка» | 6 | 1, 2, 8, 11 |
| 8 | Глагол и его важнейшие грамматические категории | 1. Выполнить задания контр. раб. № 3 ресурс 1. 2. Перевести текст одной из басен Федра: <i>De puero mendaci</i> или <i>Taurus et musca</i> . 3. Ответить на вопросы и задания к тексту. 4. Выполнить тестовые задания по теме. 5. Выучить 20 предложений с обязательным глагольным компонентом. 6. Наполните глагольными лексемами ЛСГ глаголов речи, чувства, мышления, воли и желания. Модуль «Грамматический строй латинского языка» | 8 | 1, 2, 4, 8, 11 |
| 9 | Местоимения | 1. Законспектировать раздел «Местоимения» и составить таблицу «Разряды местоимений в латинском языке». Выполнить тестовые задания по теме. 2. Дать письменный перевод текста Сенеки <i>Memorable dictum</i> ; провести морфологический и синтаксический анализ местоимений. 3. Перевести на русский язык и выучить 12 предложений из раздела XIII; ресурс 1. Модуль «Грамматический строй латинского языка» | 4 | 1, 8 |
| 10 | Числительные. Наречия. | 1. Освоить теоретический материал по теме «Числительные», и изучить данные таблиц; ресурс 1, 8. 2. Перевести на русский язык и выучить предложения с компонентом-числительным (по выбору); ресурс 1. 3. Дать письменный перевод текста <i>De mensibus</i> ; ресурс 1, с. 78.. 4. Законспектировать параграфы 102-106 и приготовить сообщение на тему | 4 | 1, 8, 11 |

| | | | | |
|----|--|---|----|-------------------|
| | | «Самостоятельные и производные наречия в латинском языке». Модуль «Грамматический строй латинского языка» | | |
| 11 | Служебные части речи | 1. Ознакомиться с таблицей Раздела XXI. См. ресурс 1. 2. Законспектировать параграф 1246, ресурс 11. 3. Подготовить 10 предложений и устойчивых сочетаний с предлогами и послелогами, определить синтаксические функции данных служебных слов. Модуль «Грамматический строй латинского языка» | 4 | 1, 2, 11 |
| 12 | Типы морфем и способы словообразования в латинском языке | 1. Освоить материал раздела «Словообразование»; подготовить конспект. 2. Составить сравнительную таблицу латинских префиксов и их дериваций в английском языке. 3. Перевести на русский язык и выучить предложения и цитаты; ресурс 1, с. 121.. Модуль «Словообразование в латинском языке» | 4 | 1, 2, 8 |
| 13 | Латинская лексика как система; латинский фразеологический тезаурус | 1. Подготовить презентации по темам: - Римский театр и латинская лексика театрального искусства. - Быт и нравы древних римлян. - Римские войны и военная лексика.. 2. Составить словарь-минимум лингвистических терминов латинского происхождения (не менее 20 терминов). 3. Выполнить тестовые задания по этимологии. 4. Дать письменный перевод фрагмента текста <i>De theatro antiquo</i> ; ресурс 1. 5. Выполнить письменную контрольную работу № 4; ресурс 1. Модуль «Лексика и фразеология» | 10 | 1, 2, 3, 4 |
| 14 | Простое и сложное предложения в латинском языке | 1. Провести синтаксический анализ рекомендуемых текстов Цезаря и Цицерона; ответить на вопросы к данным текстам; ресурс 1, с. 126 № 2; с. 129 № 4, 5. 2. Перевести и выучить текст <i>De lingua</i> ; выделить в нем синтаксические обороты. 3. Отобрать из фразеологического минимума 10 предложений, представляющих собой отрицательные и сравнительные конструкции, инфинитивные и причастные обороты. Модуль «Латинский синтаксис в сравнительно типологическом аспекте». | 4 | 1, 2, 11 |
| 15 | Римская поэзия и проза. Историко-культурные комментарии к текстам | 1. Дать письменный перевод «Записок о Галльской войне» Цезаря; приготовить ответы на вопросы к тексту; дать краткие сведения об авторе и его творчестве. 2. Перевести на русский язык фрагмент «Первой речи Цицерона против Катилины». Изучить | 14 | 1, 2, 4, 5, 9, 10 |

| | | | | |
|-------|--|--|-----|---------------|
| | | рекомендации к анализу текста; ресурс 1, с. 182-183; ответить на вопросы, дать краткие сведения об авторе. 3. Подготовить письменный перевод басни Федра <i>Taurus et musca</i> ; дать автобиографические сведения об авторе; ресурс 1, с/ 147-148. 4. Выполнить тестовые задания. Модуль «Латинский язык и авторы» | | |
| 17 | Средневековая и «поздняя» латынь, ее влияние на мировую культуру | 1. Дать письменный перевод и анализ текстов <i>Gaudeamus, Ave, Maria</i> . 2. Подготовить лингво-культурологические комментарии к тексту <i>Gaudeamus</i> . | 4 | 1, 2, 4, 5, 8 |
| | Подготовка к экзамену | | 36 | 1-11 |
| Итого | | | 136 | |

5. РЕСУРСЫ, НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ

5.1 Информационные технологии

Образовательный процесс осуществляется с применением локальных и распределенных информационных технологий (таблица 4, 5).

Таблица 4

Локальные информационные технологии

| Группа программных средств | Наименование программного продукта |
|----------------------------|------------------------------------|
| Графические редакторы | GIMP |
| Операционные системы | Microsoft Windows |
| Офисные программы | Microsoft Office |
| Средства разработки | 1С |

Таблица 5

Распределенные информационные технологии

| Группа | Наименование |
|--------------------------------------|---|
| Система видеоконференцсвязи | Lifesize |
| Платформа для проведения вебинаров | Adobeconnect |
| Системы тестирования | Система компьютерного адаптивного тестирования АСТ-тест |
| Библиотеки и образовательные ресурсы | Электронная библиотека НГПУ http://lib.nspu.ru |
| | Персональные сайты преподавателей НГПУ http://prepod.nspu.ru |
| | Учебное видео на сайте Видеолетопись НГПУ http://tv-news.nspu.ru |

| | |
|--|---|
| | Учебное видео на сайте НГПУ-онлайн http://live.nspu.ru |
| | Система электронных портфолио студентов НГПУ |

5.2 Материально-техническая база

Таблица 6

| Помещения для осуществления образовательного процесса | Перечень основного оборудования (с указанием кол-ва посадочных мест) | Адрес (местоположение) |
|--|---|--|
| Аудитории для проведения лекционных занятий | | |
| Лекционные аудитории | Интерактивная доска Activeboard, ноутбук, мультимедийный проектор, колонки. Количество посадочных мест – 64. | Ауд. 211, учебный корпус № 1, блок 4, г. Новосибирск, ул. Виллюйская, 28. |
| Лекционные аудитории | Компьютер, мультимедийный проектор, экран, колонки. Количество посадочных мест – 72. | Ауд. 317, учебный корпус № 1, г. Новосибирск, ул. Виллюйская, 28. |
| Лекционные аудитории | Экран, ноутбук, мультимедийный проектор, колонки. Количество посадочных мест – 64. | Ауд. 208 учебный корпус № 1, блок 4, г. Новосибирск, ул. Виллюйская, 28. |
| Лекционные аудитории | Экран, ноутбук; мультимедийный проектор, колонки. Количество посадочных мест – 30. | Ауд. 426, 410, 303, 304, 314, 416, 426, 308, 309 учебный корпус № 1, блок 4, г. Новосибирск, ул. Виллюйская, 28. |
| Ресурсный центр | Интерактивная доска, компьютер, мультимедийный проектор, документ-камера, оборудование для онлайн-трансляции и записи видео (видеокамера, ЖК-панель), акустическая система Количество посадочных мест – 64. | Ауд. 209, учебный корпус № 1, блок 4, г. Новосибирск, ул. Виллюйская, 28. |
| Аудитории для проведения практических/семинарских/лабораторных занятий, контроля успеваемости | | |
| Аудитории для проведения практических занятий | Экран, ноутбук; мультимедийный проектор, колонки. Количество посадочных мест – 30. | Ауд. 426, 410, 303, 304, 314, 416, 426, 308 учебный корпус № 1, блок 4, г. Новосибирск, ул. Виллюйская, 28. |
| Аудитории для проведения практических | Интерактивная доска Smartboard, ноутбук; мультимедийный проектор, колонки. Количество посадочных мест – 30. | Ауд. 309 учебный корпус № 1, блок 4, г. Новосибирск, ул. |

| | | |
|--|--|--|
| занятий | | Вилуйская, 28. |
| Аудитории для проведения практических занятий | Интерактивная доска Smartboard, ноутбук; мультимедийный проектор, колонки. Количество посадочных мест – 15. | Ауд. 423 учебный корпус № 1, блок 4, г. Новосибирск, ул. Вилуйская, 28. |
| Компьютерный класс | Интерактивная доска, мультимедийный проектор. Компьютеры с выходом в Интернет и доступом в электронную информационно-образовательную среду вуза. Количество посадочных мест – 14. | Ауд. 319, учебный корпус № 1, блок 4, г. Новосибирск, ул. Вилуйская, 28. |
| Компьютерный класс | 14 компьютеров с выходом в Интернет и доступом в электронную информационно-образовательную среду вуза, экран, мультимедийный проектор. Количество посадочных мест – 14. | Ауд. 311, учебный корпус № 1, блок 4, г. Новосибирск, ул. Вилуйская, 28. |
| Компьютерный класс | 12 ноутбуков, 2 компьютера выходом в Интернет и доступом в электронную информационно-образовательную среду вуза, экран, мультимедийный проектор. Количество посадочных мест – 14 (15). | Ауд. 316, учебный корпус № 1, блок 4, г. Новосибирск, ул. Вилуйская, 28. |
| Компьютерный класс | 12 моноблоков, 1 компьютер, 1 ноутбук выходом в Интернет и доступом в электронную информационно-образовательную среду вуза, экран, мультимедийный проектор. Количество посадочных мест – 14 (15). | Ауд. 414, учебный корпус № 1, блок 4, г. Новосибирск, ул. Вилуйская, 28. |
| Ресурсный центр | Интерактивная доска, мультимедийный проектор, документ-камера. 15 моноблоков с выходом в Интернет и доступом в электронную информационно-образовательную среду вуза. Количество посадочных мест – 15. | Ауд. 318, учебный корпус № 1, блок 4, г. Новосибирск, ул. Вилуйская, 28. |
| Помещения для самостоятельной работы и курсового проектирования | | |
| Компьютерный класс | Интерактивная доска, мультимедийный проектор. Компьютеры с выходом в Интернет и доступом в электронную информационно-образовательную среду вуза. Количество посадочных мест – 14. | Ауд. 319, учебный корпус № 1, блок 4, г. Новосибирск, ул. Вилуйская, 28. |
| Компьютерный класс | 14 компьютеров с выходом в Интернет и доступом в электронную информационно-образовательную среду вуза, экран, мультимедийный проектор. Количество посадочных мест – 14. | Ауд. 311, учебный корпус № 1, блок 4, г. Новосибирск, ул. Вилуйская, 28. |
| Компьютерный класс | 12 ноутбуков, 2 компьютера выходом в Интернет и доступом в электронную информационно-образовательную среду вуза, экран, мультимедийный проектор. Количество | Ауд. 316, учебный корпус № 1, блок 4, г. Новосибирск, ул. Вилуйская, 28. |

| | | |
|-------------------------------|---|---|
| | посадочных мест – 14 (15). | |
| Компьютерный класс | 12 моноблоков, 1 компьютер, 1 ноутбук выходом в Интернет и доступом в электронную информационно-образовательную среду вуза, экран, мультимедийный проектор. Количество посадочных мест – 14 (15). | Ауд. 414, учебный корпус № 1, блок 4, г. Новосибирск, ул. Виллюйская, 28. |
| Ресурсный центр | Интерактивная доска, мультимедийный проектор, документ-камера. 15 моноблоков с выходом в Интернет и доступом в электронную информационно-образовательную среду вуза. Количество посадочных мест – 15. | Ауд. 318, учебный корпус № 1, блок 4, г. Новосибирск, ул. Виллюйская, 28. |
| Кабинет английского языка | Компьютеры (3 шт.), ноутбук с выходом в интернет. Принтер, МФУ, копировальный аппарат. Количество посадочных мест – 12. | Ауд. 307, учебный корпус № 1, блок 4, г. Новосибирск, ул. Виллюйская, 28. |
| Читальный зал библиотеки НГПУ | Компьютеры с выходом в Интернет и доступом в электронную информационно-образовательную среду вуза. Количество посадочных мест – 31. | |

6. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

Итоговый контроль по дисциплине (промежуточная аттестация) осуществляется в форме *экзамена*.

Фонд оценочных средств согласуется с дескрипторами, представленными в таблице 1.

6.1. Устный экзамен

Примерный перечень вопросов для подготовки к экзамену:

1. Понятие культуры, ее сущность и структура. Характерные черты культуры как целостной среды (концептосферы). Древнейшие культуры, их территориальные и хронологические границы. Влияние шумерской, ассиро-вавилонской, египетской культуры на развитие средиземноморской цивилизации.

2. Культура Древнего Китая, особенности её эволюции; древнекитайская цивилизация в разные эпохи правления династий. Преемственность традиций. Великие открытия в культуре Древнего Китая.

3. Античная культура как новый этап в истории мировой культуры. Религиозные и философские представления древних греков и римлян. Мифология Древней Эллады и Рима, её особенности. Культуры Древней Греции в разные периоды её эволюции: догомеровский, гомеровский, архаический, классический, эллинистический).

4. Культура Древнего Рима; основные этапы развития. Греческие традиции в древнеримской культуре. Особенности культуры республиканского и императорского Рима (архитектура и живопись, поэзия и театр, риторика и грамматика, философия, христианство и пр.). Античная модель мира в культуре Средневековья и Возрождения.

5. Классические языки (греческий и латинский) как феномен античной культуры. Латинский язык и его происхождение. Пути проникновения латыни в Западную Европу и Россию. Основные периоды латинского литературного языка. Великие художники латинского слова.

6. Рим и Британия (Германия). Латынь и английский (немецкий) языки: Контакты и заимствования. Основные периоды проникновения латинского языка в Британию. Латинские корни и аффиксы в современном английском и русском словарях.

7. Античная литература и латинский язык. Римская проза классического периода. Перевод и лингвистический анализ художественного текста (Цезарь, Цицерон, Федр и др.).

8. Римская поэзия и ее язык. Перевод и анализ текста 30-ой оды Горация в жанре «памятника». Сравнительный анализ текстов Горация и Овидия.

9. Греческая и римская мифология. Боги в жизни греков и римлян античного мира, идеал человека в античной культуре. Римская мифология в художественной литературе и языке. Перевод и анализ латинского текста *'De Romanorum Deis'*.

10. Латинская фонетика и графика. Латинский алфавит как основа письменности многих народов. Система гласных. Монофтонги и дифтонги. Долгота и краткость монофтонгов. Правила ударения. Согласные: особенности их произношения. Греческие буквы и буквосочетания в латинском языке; словарь-минимум грецизмов в латинском и западноевропейских языках (на материале английского языка).

11. Морфология. Общая характеристика частей речи в латинском и изучаемом иностранном языках. Интернациональный характер латинской грамматической терминологии. Текст *'De orationis partibus'*.

12. Имена существительные и прилагательные первого склонения. Важнейшие тематические группы. Латинская лексика первого склонения в новых языках. Перевод и анализ текста *'De Italia et Roma antiqua'*.

13. Имена существительные и прилагательные второго склонения. Текст *De theatro antiquo*. Их важнейшие тематические группы (названия месяцев, профессий, имена богов, зоонимы, урбанизмы и др.). Гиперо-гипонимические группы слов женского рода второго склонения.

14. Имена существительные третьего склонения. Разные типы основ, их продуктивность в новых языках. Тематические группы: «Времена года», «Римские праздники», «Римские боги и богини», «Античный театр», «Город», «Семья» и др. Перевод фразеологизмов с компонентом 3-го склонения..

15. Четвертое склонение имен существительных в системе и тексте. Роль супина в словообразовании имен 4 склонения. Латинские *domus, manus, Idus*. Фразеологизмы с ключевым компонентом IV склонения.

16. Пятое склонение существительных. Лексико-семантические поля и словообразовательная активность латинских слов «dies» и «res». Названия дней недели. Перевод и анализ текста *'De diebus'*.

17. Прилагательные 1, 2, 3 склонений. Супплетивные формы степеней сравнения в латинском и других индоевропейских языках. Степени сравнения прилагательных в латинском языке. Сравнительные конструкции в латинском языке. Перевод и анализ текста *'De lingua'*.

18. Глагол. Основные формы. Спряжения. Личные и неличные формы. Особенности формообразования. Императив. Анализ текста *'Ave, Maria'*. Сентенции.

19. Система времен инфекта действительного и страдательного залогов изъявительного и сослагательного наклонений, их текстовое воплощение. Перевод и анализ текста Федра *'Taurus et musca'*.

20. Система времен перфекта. Понятие об основе перфекта. Perfectum в сентенциях и текстах. Перевод и анализ текста Федра *'De puero mendaci'*.

21. Глагол *esse* 'быть' и его производные в латинском и новых языках. Функции глагола *быть* и его дериватов в латинском предложении. Сентенции с глаголом *esse* и его производными.

22. Конъюнктив глаголов в простом предложении. Значения и функции конъюнктива в тексте (на материале гимна '*Gaudeamus*').

23. Местоимения. Разряды местоимений. Формы и функции. Судьба местоимений в романских и германских языках. Текст Сенеки '*Memorable dictum*'.

24. Числительные и наречия. Продуктивность латинских числительных в западноевропейских и русском языках. Римские цифры. Перевод и анализ текста Катулла.

25. Латинское словообразование. Способы словообразования в латинском языке. Интернациональные корни и аффиксы латинского происхождения в русском и западноевропейских языках. Этимологический анализ слов английского текста.

26. Латинская лексика как система. Важнейшие лексические парадигмы, отражающие различные стороны культуры античного мира (римского пантеона, театра, ораторского искусства и проч.). ЛСГ глаголов речи, мышления, чувства и др. Латинские лексические заимствования в английском языке (1го этапа заимствования).

27. Фразеологический тезаурус латинского языка в западноевропейской и русской культуре. Цитации знаменитых римлян.

28. Синтаксис простого и сложного предложения в латинском языке. Утвердительные и отрицательные предложения, страдательные конструкции, сравнительные обороты и др. Союзы в простом и сложном предложениях. Анализ текста '*Commentarii de bello Gallico*' Цезаря.

29. Инфинитивные обороты в латинском и изучаемом иностранном языках. Перевод и анализ фрагмента текста Цицерона '*Oratio prima contra Catilinam*'.

30. Роль классических языков в формировании современной научной терминологии, терминологии искусства и т.д. Латинское и греческое происхождение лингвистических терминов в русском и английском языках. Анализ вокабуляра.

Примерное содержание экзаменационного билета:

1. Понятие культуры, ее сущность и структура. Характерные черты культуры как целостной среды (концептосферы). Древнейшие культуры, их территориальные и хронологические границы. Влияние шумерской, ассиро-вавилонской, египетской культур на развитие античной цивилизации.
2. Текст. Перевод и анализ.
3. Лексический минимум.
4. Сентенции. Цитирование латинского текста.

Критерии оценки результатов экзамена:

Оценку «отлично» (высокий уровень сформированности компетенций) заслуживает студент, обнаруживший всестороннее, систематическое и глубокое знание учебного программного материала, самостоятельно выполнивший все предусмотренные программой задания, глубоко усвоивший основную и дополнительную литературу, рекомендованную программой, активно работавший на практических занятиях, проявивший творческие способности и научный подход в понимании и изложении учебного программного материала. Ответ на теоретический вопрос отличается богатством и точностью использованных терминов, материал излагается последовательно и логично. Перевод текста выполнен на высоком уровне. Студент продемонстрировал блестящее знание текстов и сентенций, безошибочно интерпретировал языковой материал, установив лексико-семантические соответствия в латинском и европейских языках..

Оценку «хорошо» (средний уровень сформированности компетенций)

заслуживает студент, обнаруживший знание основного учебного программного материала в объеме, необходимом для дальнейшей учебы и предстоящей работы по профессии, самостоятельно выполнивший основные предусмотренные программой задания, тем не менее, допустивший некоторые погрешности при их выполнении и в ответе на экзамене, обладающий необходимыми навыками к их самостоятельному устранению. Студент продемонстрировал знание лексического минимума, текстов и предложений, но недостаточно полно охарактеризовал лексико-семантические соответствия в латинском и европейских языках.

Оценка «удовлетворительно» (пороговый уровень сформированности компетенций) выставляется студенту, не отличившемуся активностью на практических занятиях, обнаружившему пробелы в знаниях по значительной части основного учебно-программного материала, не выполнившего в полном объеме предусмотренные программой основные задания, допустившему принципиальные ошибки в выполнении перевода текста. Студент продемонстрировал недостаточно хорошее знание всех текстов наизусть и освоил менее 70 % от заданного объема предложений, недостаточно полно охарактеризовал лексико-семантические соответствия в латинском и европейских языках

Оценка «неудовлетворительно» (компетенции не сформированы) выставляется студенту при отсутствии теоретических знаний и практических навыков, формируемых в рамках дисциплины, незнании текстов и предложений наизусть, неумении характеризовать лексико-семантические соответствия в латинском и европейских языках или отказ от ответа.

6.2 Тестирование

СОДЕРЖАНИЕ И СТРУКТУРА ТЕСТОВЫХ МАТЕРИАЛОВ

Тематическая структура

1. ЛАТИНСКИЙ ЯЗЫК И КУЛЬТУРА. АНТИЧНАЯ МИФОЛОГИЯ
2. ЛАТИНСКИЙ ЯЗЫК - ФЕНОМЕН АНТИЧНОЙ КУЛЬТУРЫ
3. ФОНЕТИЧЕСКИЙ СТРОЙ
 - 3.1 Система гласных
 - 3.2 Система согласных
 - 3.3 Особенности ударения
4. ГРАММАТИКА
 - 4.1 Существительные
 - 4.2. Прилагательные
 - 4.3. Глагол
 - 4.4. Местоимения
 - 4.5. Числительные
 - 4.6 Служебные части речи
5. ПИСЬМЕННОСТЬ И ГРАФИЧЕСКИЕ СИСТЕМЫ
6. ИСТОРИКО-КУЛЬТУРНЫЙ КОММЕНТАРИЙ К ТЕКСТАМ
 - 6.1. Изречения и афоризмы известных авторов
 - 6.2. Литературные произведения и авторы
7. РОЛЬ ДРЕВНИХ ЯЗЫКОВ В ИСТОРИИ СОВРЕМЕННЫХ ЯЗЫКОВ И КУЛЬТУР
 - 7.1 Лексика латинского происхождения
 - 7.2 Устойчивые выражения и сокращения
8. ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА ПЕРЕВОДА
9. ЭТИМОЛОГИЯ РУССКИХ СЛОВ

1 ЛАТИНСКИЙ ЯЗЫК И КУЛЬТУРА. АНТИЧНАЯ МИФОЛОГИЯ

1. Два выдающихся философа Древнего Китая (основатели конфуцианства и даосизма)
 - А.Кун-цзы
 - В.Мэн-цзы

- С. Лао-цзы
- Д. Сюнь-цзы

2. Слова *культура* и *цивилизация* имеют происхождение:

- А. арабское
- В. латинское
- С. старославянское
- Д. китайское

3. К прославленным в древности произведениям архитектуры и скульптуры – «семи чудесам света» - относят:

- А. пирамиду Хеопса
- В. Висячие сады Семирамиды
- С. Статую Зевса в Олимпии
- Д. Колосс Родосский
- Е. Галикарнасский Мавзолей
- Ф. Колизей
- Г. Храм Артемиды в Эфесе

4. Достижения культуры Древнего Китая:

- А. изобретение компаса, бумаги и пороха
- В. школы живописи
- С. Великая Китайская Стена
- Д. Великий Канал
- Е. искусство Икебана
- Ф. иероглифическое письмо
- Г. искусство каллиграфии

5. Расположите названия дней недели в нужном порядке:

- А. Solis dies
- В. Lunae dies
- С. Jovis dies
- Д. Saturni dies
- Е. Martis dies
- Ф. Veneris dies
- Г. Mercurii dies

6. Первый день любого месяца у древних римлян назывался:

- А. Nonae
- В. Idus
- С. Kalendae

7. Имя верховного бога римлян _____.

8. Найдите соответствие между греческими и римскими божествами

- | | |
|-------------|-----------|
| А. Зевс | А. Марс |
| В. Гестия | В. Веста |
| С. Арес | С. Юпитер |
| Д. Артемида | Д. Венера |
| Е. Афродита | Е. Диана |

9. Определите, какому божеству соответствует та или иная функция

- | | |
|-------------|-------------------------------|
| А. Аполлон | А. бог подземного царства |
| В. Вулкан | В. бог огня и кузнечного дела |
| С. Меркурий | С. бог торговли |
| Д. Плутон | Д. покровитель искусств |

10. Древний италийский бог времени, всех начал, получивший эпитет *bifrons*:

- A. Сатурн
- B. Янус
- C. Термин

2. ЛАТИНСКИЙ ЯЗЫК – ФЕНОМЕН АНТИЧНОЙ КУЛЬТУРЫ

11. Латинский язык принадлежит

- A. индоевропейской семье
- B. тюркской семье
- C. финно-угорской семье
- D. кавказской семье

11. Латинский язык входит в _____ группу _____ семьи языков.

13. Язык произведений Вергилия, Горация, Цицерона и др. принято называть

- A. классическая латынь
- B. доклассическая латынь
- C. постклассическая латынь
- D. народная латынь

14. Какой из языков НЕ развивался из латинского?

- A. румынский
- B. немецкий
- C. итальянский
- D. португальский

3. ФОНЕТИЧЕСКИЙ СТРОЙ

3.1 Система гласных

15. Найдите соответствие между элементом и его названием:

- | | |
|--------------|-------|
| A. монофтонг | A. eu |
| B. дифтонг | B. ae |
| C. диграф | C. a |

16. В латинском языке количество гласных звуков:

- долгих монофтонгов
- кратких монофтонгов
- дифтонгов
- диграфов

17. Буква *u* пишется в латинском слове, переведенном с русского:

- A. язык
- B. подруга
- C. лира
- D. жизнь
- E. дочь

3.2 Система согласных

18. Сочетание букв *ph* в слове *phoca* читается как [____]

19. Выделенное буквосочетание в слове *lingua* читается как:

- A. [нгу]
- B. [нгв]
- C. [нги]
- D. [нжу]
- E. [нжв]

20. Выделенное буквосочетание в слове *quaestio* читается как

- A. [кy]
- B. [к]
- C. [кв]
- D. [гв]
- E. [гy]

21. Буква *s* читается как [з] в слове:

- A. fossa
- B. dorsum
- C. processus
- D. causa
- E. solus

3.3 Особенности ударения

22. Буква 'с' произносится как звук [к] в словах

- A. catta
- B. centum
- C. hic
- D. clarus

23. Ударение на втором слоге от конца:

- A. magistra
- B. statua
- C. Olympus
- D. amīca
- E. tabŭla

24. Ударение на третьем слоге от конца, если:

- A. гласный во втором слоге от конца долгий
- B. гласный во втором слоге от конца краткий
- C. при любом условии

4. ГРАММАТИКА

4.1 Существительные

25. Существительные 1 склонения:

- A. stella, ae планета
- B. fatum, i судьба
- C. victoria, ae победа
- D. imperator, is император
- E. fructus, us фрукт

26. Выберите правильное сочетание:

- A. laurus Delphīcum
- B. laurus Delphīcus
- C. laurus Delphīca

27. Правильный перевод подчеркнутого слова *Друг, читай книгу!*

- A. amicus
- B. amice
- C. amici
- D. amicum

4.2. Прилагательные

28. Выберите правильную форму: *Romani _____ deos colebant.*

- A. multi
- B. multos

- C. multis
- D. multae

29. Выделите прилагательное в форме превосходной степени:

- A. jucunda
- B. clarissima
- C. formosa

30. Расположите слова в следующем порядке: положительная, сравнительная, превосходная степень, и переведите их на русский язык:

- A. optimus
- B. melior
- C. bonus

4.3. Глагол

31. Нужная форма глагола *amare* в предложении *Pater et mater liberos (amare) - _____*.

- A. amas
- B. amamus
- C. amant

32. Вставьте нужную форму глагола быть в praesens: *Minerva _____ dea pugnārum et litterārum..*

33. Соответствующий перевод подчеркнутого слова: *Senator dicit: "Festinate, Romani, ad Forum!"*

- A. торопитесь
- B. торопились
- C. торопятся
- D. торопиться

4.4. Местоимения

34. Определите значение местоимений:

- | | |
|---------|-----------|
| A. мой | A. tuus |
| B. твой | B. vester |
| C. наш | C. meus |
| D. ваш | D. noster |

35. Правильный перевод подчеркнутого слова: *Dominus tecum!*

- A. ты
- B. тебе
- C. с тобой
- D. о тебе
- E. без тебя

4.5. Числительные

36. Сосчитайте: *novem minus duo sunt _____?*

- A. septem
- B. duo
- C. sex
- D. quinque

37. Порядковые числительные:

- A. unus
- B. secundus
- C. tres
- D. mille

E. novem

F. primus

38. Римской цифре DCCLIII (дата основания Рима) соответствует арабская:

A. 400

B. 753

C. 503

4.6 Служебные части речи

**39. Правильный перевод подчеркнутой словоформы: Земля движется вокруг
солнца**

A. ad solem


B. sub sole

C. circum solem

D. trans solem

Критерии оценки результатов выполнения тестирования: верно выполнено более 90% заданий – отлично (высокий уровень сформированности компетенций), верно выполнено более 75-89% заданий – хорошо (средний уровень сформированности компетенций), верно выполнено 50-74% заданий – удовлетворительно (пороговый уровень сформированности компетенций).

Сведения о состоянии программы

| Учебный год | Основание | Отметка о наличии изменений | Подпись зав. кафедрой |
|-------------|-------------------------------------|-----------------------------|---|
| 2018-2019 | Протокол № 15 от 20 июня 2018 г. | Буд учт. |  |
| 2019-2020 | | | |
| 2020-2021 | | | |
| | | | |
| | | | |